



ÅLANDS LANDSKAPSSTYRELSE

FÖRSTA TILLÄGGSBUDGET FÖR ÅR 2004

ANTAGEN AV LAGTINGET 31.5.2004



Till Ålands lagting

## Förslag till första tilläggsbudget för år 2004

ALLMÄN MOTIVERING

### FINANSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 4/2003-2004

#### *Landskapsstyrelsens förslag*

*Landskapsstyrelsen föreslår att lagtinget antar ett förslag till första tillägg till budgeten för år 2004. Förslaget till tilläggsbudget balanserar på ett netto om 5.076.000 €. Om tilläggsbudgeten antas har totalt 243.740.000 € budgeterats för år 2004.*

#### *Utskottets förslag*

*Utskottet föreslår att landskapsstyrelsens förslag till tilläggsbudget godkänns med beaktande av de synpunkter som utskottet anför.*

Till lagtinget överlämnas landskapsstyrelsens framställning med förslag till första tillägg till budgeten för landskapet Åland under år 2004.

Det ackumulerade budgetunderskottet uppgår i bokslutet för år 2003 till 5.691.990,39 euro mot 11.000.000 euro som upptagits i grundbudgeten. I förslaget till tilläggsbudget minskas således anslaget för täckande av föregående års underskott med 5.308.000 euro.

Skattegottgörelsen för år 2002 uppgår till 16.652.173 euro mot 15.000.000 euro som upptagits som inkomst i grundbudgeten. Mellanskillnaden upptas som inkomst i föreliggande förslag till tilläggsbudget.

I föreliggande förslag till tilläggsbudget föreslås därtill bland annat

- tilläggsanslag för kompensation för utebliven kapitalinkomstskatt till kommunerna
- anslag för understöd enligt prövning till kommunerna för drogförebyggande arbete och missbrukarvård
- tilläggsanslag för vuxenutbildning inom den plastrelaterade industrin
- minskning av inkomst från jord- och skogsbruksministeriets finansiering av tilläggsstöd för miljövänlig odling samt minskning av anslag för tilläggsstöd för miljövänlig odling och
- inkomster för oljesanering i samband med förlisningen av M/S Janra.

Tillägget balanserar på ett netto om 5.076.000 euro.

I och med tillägget har hittills under år 2004 budgeterats 243.740.000 euro.

Med hänvisning till ovanstående samt till detaljmotiveringen får landskapsstyrelsen vördsamt föreslå  
att lagtinget antar följande förslag till första tillägg till budgeten för år 2004.

Mariehamn den 26.4.2004

L a n t r å d

Roger Nordlund

Vicelantråd

Jörgen Strand

---

### **FINANSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 4/2003-2004**

#### *Ärendets behandling*

*Lagtinget har den 30 april 2004 inbegärt finansutskottets yttrande över framställningen.*

*Utskottet har i ärendet hört vice lantrådet Jörgen Strand och finanschefen Dan E Eriksson.*

*I ärendets avgörande behandling deltog ordföranden Gun Carlson, vice ordföranden Mats Perämaa, ledamöterna Torbjörn Eliasson, Peter Grönlund och Lasse Wiklöf.*

*Ledamoten Lasse Wiklöf har fogat en reservation till betänkandet.*

#### *Utskottets förslag*

*Med hänvisning till det anförda föreslår utskottet*

*att lagtinget antar landskapsstyrelsens förslag till första tillägg till budgeten för år 2004.*

---

Mariehamn den 18 maj 2004

Ordförande

Gun Carlson

Sekreterare

Marine Holm-Johansson

**Å l a n d s l a g t i n g s  
b e s l u t**

**om antagande av första tilläggsbudget för år 2004**

På framställning av landskapsstyrelsen har lagtinget antagit nedanstående första tilläggsbudget för år 2004:

**I N K O M S T E R**

Avdelning 32

<b>32.</b>	<b>LANDSKAPSSTYRELSEN</b>	<b>6 000</b>
32.05.	LANDSKAPSSTYRELSENS ÖVRIGA INKOMSTER OCH UTGIFTER	<u>6 000</u>
32.05.04.	Skärgårdssamarbetet och Interreg III	6 000

Avdelning 33

<b>33.</b>	<b>KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>18 000</b>
33.15.	UNDERSTÖDJANDE AV POLITISK VERKSAMHET	<u>1 000</u>
33.15.51.	Statsanslag för understödjande av politisk information	1 000
33.70.	MOTORFORDONSBYRÅN	<u>17 000</u>
33.70.20.	Verksamhetens inkomster	17 000

Avdelning 37

<b>37.</b>	<b>NÄRINGSVÄRDESKAPENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-1 300 000</b>
37.03.	NÄRINGSLIVETS FRÄMJANDE	<u>0</u>
37.03.88.	Försäljning av aktier	0
37.17.	EUROPEISKA UNIONEN - PROGRAM FÖR LANDSBYGDENS UTVECKLING	<u>-1 300 000</u>
37.17.40.	Jord- och skogsbruksministeriets finansiering av tilläggsstöd för miljövänlig odling	-1 300 000

Avdelning 38

<b>38.</b>	<b>TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>281 000</b>
38.10.	ÖVRIG TRAFIK	<u>281 000</u>
38.10.04.	Inkomster av oljesanering	281 000

Avdelning 39

<b>39.</b>	<b>SKATTER OCH AVGIFTER AV SKATTENATUR, INKOMSTER AV LÅN OCH FINANSIELLA POSTER</b>	<b>-4 081 000</b>
39.10.	SKATTER OCH INKOMSTER AV SKATTENATUR	<u>1 652 000</u>
39.10.91.	Skattegottgörelse	1 652 000
39.30.	UPPTAGNA LÅN	<u>-5 733 000</u>
39.30.90.	Finansieringslån	-5 733 000
	<b>Inkomsternas totalbelopp</b>	<b>-5 076 000</b>

**U T G I F T E R**Huvudtitel 42

<b>42.</b>	<b>LANDSKAPSSTYRELSEN</b>	<b>-6 000</b>
42.05.	LANDSKAPSSTYRELSENS ÖVRIGA INKOMSTER OCH UT- GIFTER	<u>-6 000</u>
42.05.04.	Skärgårdssamarbetet och Interreg III (F)	-6 000

Huvudtitel 43

<b>43.</b>	<b>KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-18 000</b>
43.15.	UNDERSTÖDJANDE AV POLITISK VERKSAMHET	<u>-1 000</u>
43.15.51.	Understödjande av politisk information	-1 000
43.70.	MOTORFORDONSBYRÅN	<u>-17 000</u>
43.70.20.	Verksamhetens utgifter (VR)	-17 000

Huvudtitel 44

<b>44.</b>	<b>FINANSÄVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-758 000</b>
44.05.	ALLMÄNNA STÖD TILL KOMMUNERNA	<u>-758 000</u>
44.05.32.	Kompensation för utebliven kapitalinkomstskatt till kommunerna (F)	-58 000
44.05.33.	Kompensation för utökad förvärvsinkomstavgift	-700 000
44.10.	SÄRSKILDA UNDERSTÖD, LÅN OCH INVESTERINGAR	<u>0</u>
44.10.74.	Landskapsprojekt (R)	0

Huvudtitel 45

<b>45.</b>	<b>SOCIAL- OCH MILJÖAVDELNINGENS FÖRVALTNINGS- OMRÅDE</b>	<b>-150 000</b>
45.01.	ALLMÄN FÖRVALTNING	<u>10 000</u>
45.01.01.	Verksamhetens utgifter (VR)	10 000
45.10.	ÖVRIGA SOCIALA UPPGIFTER	<u>55 000</u>
45.10.30.	Understöd för missbrukarvård	55 000
45.15.	AV KOMMUNERNA ANORDNADE SOCIALA TJÄNSTER	<u>-205 000</u>
45.15.33.	Understöd till kommunerna för drogförebyggande arbete och missbrukarvård	-205 000
45.35.	ÖVRIG VETERINÄRVÅRD	<u>-10 000</u>
45.35.01.	Verksamhetens utgifter (VR)	-10 000

Huvudtitel 46

<b>46.</b>	<b>UTBILDNINGS- OCH KULTURAVDELNINGENS FÖR- VALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-600 000</b>
46.03.	STUDIESERVICE	<u>-600 000</u>
46.03.50.	Studiepenning (F)	-600 000
46.09.	ALLMÄN UNGDOMS-, IDROTTS- OCH KULTURVERKSAMHET	<u>21 000</u>
46.09.59.	Övrig kulturell verksamhet	21 000
46.19.	VUXENUTBILDNING	<u>-110 000</u>
46.19.06.	Sysselsättningsfrämjande utbildning (F)	-110 000
46.55.	HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND	<u>110 000</u>
46.55.20.	Verksamhetens utgifter (VR)	110 000
46.60.	MUSEIBYRÅN	<u>-21 000</u>
46.60.20.	Verksamhetens utgifter (VR)	-21 000

Huvudtitel 47

<b>47.</b>	<b>NÄRINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>1 300 000</b>
47.01.	ALLMÄN FÖRVALTNING	<u>22 000</u>
47.01.01.	Verksamhetens utgifter (VR)	22 000

47.03.	NÄRINGSLIVETS FRÄMJANDE	-91 000
47.03.47.	Finansieringsstöd för företag i skärgården	-50 000
47.03.69.	Återbetalning av medel för mål 5b-programmet 1995 - 1999	-41 000
47.05.	EUROPEISKA UNIONEN - MÅLPROGRAM 2	91 000
47.05.40.	Landskapets finansieringsandel - målprogram 2 (RF)	91 000
47.15.	FRÄMJANDE AV LANTBRUKET	0
47.15.43.	Utgifter för lantbrukets räntestödslån (F)	0
47.17.	EUROPEISKA UNIONEN - PROGRAM FÖR LANDSBYGDENS UTVECKLING	1 300 000
47.17.40.	Landskapets finansieringsandel - stöd för miljövänlig odling och stöd till mindre gynnade områden (R)	1 300 000
47.24.	FRÄMJANDE AV FISKERINÄRINGEN	-22 000
47.24.01.	Verksamhetens utgifter (VR)	-22 000

Huvudtitel 49

<b>49.</b>	<b>SKATTER OCH AVGIFTER AV SKATTENATUR, INKOMSTER AV LÅN OCH FINANSIELLA POSTER</b>	<b>5 308 000</b>
49.98.	ÖVERFÖRINGAR MELLAN OLIKA BUDGETÅR	5 308 000
49.98.98.	Föregående års underskott	5 308 000
	<b>Utgifternas totalbelopp</b>	<b>5 076 000</b>

Mariehamn den 31 maj 2004

Viveka Eriksson  
talman

Barbro Sundback  
vicetalman

Harriet Lindeman  
vicetalman

**DETALJMOTIVERING**

**32./42. LANDSKAPSSTYRELSEN**

**42.05. LANDSKAPSSTYRELSENS ÖVRIGA INKOMSTER OCH UTGIFTER**

*Inkomster*

**32.05.04. Skärgårdssamarbetet och Interreg III**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
140.852,19	142.000	6.000

Se moment 42.05.04.

*Specifikation:*

3000	Inkomster av verksamheten	<u>6.000</u>
	<b>Tillägg</b>	<b>6.000</b>

*Utgifter*

**42.05.04. Skärgårdssamarbetet och Interreg III (F)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-140.852,19	-142.000	-6.000

Föreslås ett tillägg under momentet om 6.000 euro för täckande av ökade lönekostnader. Tillägget motsvaras av inkomster under moment 32.05.04.

*Dispositionsplan:*

4000	Personalutgifter - tillfälliga tjänster	<u>-6.000</u>
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-6.000</b>

**33./43. KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE**

**43.15. UNDERSTÖDJANDE AV POLITISK VERKSAMHET**

*Inkomster*

**33.15.51. Statsanslag för understödjande av politisk information**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
37.840,00	38.000	1.000

Föreslås ett tillägg om 1.000 euro under momentet. Se även moment 43.15.51.

*Specifikation:*

8009	Övriga inkomstöverföringar	<u>1.000</u>
	<b>Tillägg</b>	<b>1.000</b>



---

*Utgifter*


---

**43.15.51. Understödjande av politisk information**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-38.000,00	-38.000	-1.000

Emedan anslaget som i statens budget upptagits för understödjande av politisk information är högre än tidigare beräkningar föreslås ett tillägg om 1.000 euro under momentet. Se även moment 33.15.51.

*Dispositionsplan:*

8209	Övriga inkomstöverföringar	-1.000
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-1.000</b>

**43.70. MOTORFORDONSBYRÅN**


---

*Inkomster*


---

**33.70.20. Verksamhetens inkomster**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
707.807,10	655.000	17.000

Se moment 43.70.20.

*Specifikation:*

3000	Inkomster av verksamheten	17.000
	<b>Tillägg</b>	<b>17.000</b>

---

*Utgifter*


---

**43.70.20. Verksamhetens utgifter (VR)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-560.966,22	-619.000	-17.000
(t.a. -42.155,21)		

Enligt körkortslagen för landskapet Åland (79/1991) § 61 fastställer landskapsstyrelsen hur körkort skall vara utformade.

Då flera länder tillkommer inom EU och ordet ”körkort” måste vara på alla språk samt då Ålands landskapsstyrelses namn ändras till Ålands landskapsregering krävs nytryck av det material som används vid utfärdande av åländska körkort.

Med hänvisning till ovanstående föreslås ett tillägg om 17.000 euro under momentet. Se även moment 33.70.20.

*Dispositionsplan:*

4300	Inköp av tjänster	-17.000
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-17.000</b>

**34./44. FINANSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****44.05. ALLMÄNNA STÖD TILL KOMMUNERNA***Utgifter***44.05.32. Kompensation för utebliven kapitalinkomstskatt till kommunerna (F)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-46.076,86	-340.000	-58.000

Den av staten uppburna kapitalskatt som ligger till grund för den kompensation landskapet erlagger till kommunerna steg till högre än beräknat i beskattningen för år 2002. Med anledning härav föreslås ett tillägg under momentet om 58.000 euro.

*Dispositionsplan:*

8207	Allmänna stöd	-58.000
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-58.000</b>

**44.05.33. Kompensation för utökat förvärvsinkomstavgift**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
		-700.000

Momentet nytt.

I enlighet med den avsikt som meddelades i förslaget till budget för år 2004 föreslås ett anslag om 700.000 euro att utges åt kommunerna som kompensation för utökningen av förvärvsinkomstavgiften. Kompensationen motsvarar ca 50 % på kalkylerat utfall. Kompensationen föreslås fördelad mellan kommunerna enligt senast fastställda beskattning.

*Dispositionsplan:*

8207	Allmänna stöd	-700.000
	<b>Anslagsbehov</b>	<b>-700.000</b>

**FINANSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 4/2003-2004**

Landskapsstyrelsen föreslår ett anslag om 700.000 euro att utges till kommunerna som kompensation för utökningen av förvärvsinkomstavgiften. Enligt framställningen utgör kompensationen ca 50 procent av det kalkylerade utfallet. Utskottet har erfarit att motsvarande kompensation som staten utger till kommunerna i riket är högre än 50 procent. Landskapsstyrelsen gör dock bedömningen att den totala nivån på överföringar från landskapet till de åländska kommunerna gör att de åländska kommunerna inte är i ett sämre läge. En jämförelse mellan kommunalskattens utveckling i riket och på Åland sedan början av 1990-talet visar att de åländska kommunernas genomsnittliga kommunalskatt har varit lägre än motsvarande siffra i riket från år 1994 och framåt.

Utskottet finner att stödsystemen i riket och på Åland är så olika att de enskilda bitarna inte kan jämföras isolerat från helheten. Landskapsstyrelsen har dock för avsikt att se över hela landskapsandelssystemet och därefter komma med förslag till förenklingar. Utskottet emotser resultatet av denna översyn.

**44.10. SÄRSKILDA UNDERSTÖD, LÅN OCH INVESTERINGAR***Utgifter***44.10.74. Landskapsprojekt (R)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
0,00	-1.400.000	0

Som av landskapsstyrelsens meddelande angående budgettram för år 2005 och plan för åren 2006 - 2007 framgår har landskapsstyrelsen gått in för att förverkliga kultur- och kongresshusprojektet inom ramen för ordinarie budget och till en högsta kostnad om 15.000.000 euro. För att underlätta budgetläget, i praktiken delfinansiera investeringen, har landskapsstyrelsen gått in för att avyttra fastigheter och aktier för 8.000.000 euro vilket beräknas inflyta som inkomst under projektets förverkligande. Landskapsstyrelsen anser att den resterande delen av finansieringen kan täckas inom budgeten varvid intresset hos privata finansiärer och formerna för ett deltagande närmare utreds under projekteringstiden. Driften av kultur- och kongresshuset föreslås i detta skede uppbyggd utgående från planeringskommitténs förslag och Mariehamns stads åtaganden dock så att när den konkreta planeringen av huset utgående från det satta kostnadstaket kommit något längre utarbetas ett anbudsunderlag enligt vilket driften bjuds ut till eventuella intressenter.

Landskapsstyrelsen anser med beaktande av ovanstående att detaljplaneringen nu kan genomföras, med beaktande av att kostnadstaket ej får överskridas.

**FINANSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 4/2003-2004**

*Finansutskottet angav i sitt betänkande om budgeten för år 2004 att landskapsstyrelsen skall göra upp en finansieringsplan och att det skall finnas ett gällande avtal angående finansiering av driften av kongress- och kulturhuset innan detaljplaneringen inleds. Vidare förutsatte utskottet att landskapsstyrelsen skulle vidta åtgärder för att ansöka om extra anslag från staten. Landskapsstyrelsen skulle dessutom utreda alternativa finansieringsmodeller som även innefattar privat finansiering både vad gäller byggprojektet och driften.*

*När det gäller ansökan om extra anslag från staten finner utskottet att landskapsstyrelsen utrett att det inte finns förutsättningar att gå vidare med en anhållan om extra anslag. I framställningen föreslår landskapsstyrelsen i stället att landskapet avyttrar fastigheter och aktier för 8 miljoner euro för att delfinansiera projektet.*

*Utskottet konstaterar att ett eventuellt deltagande av privata finansiärer i projektet ännu inte är utrett. Enligt landskapsstyrelsen har vissa inledande diskussioner förts.*

*Vidare konstaterar utskottet att landskapsstyrelsen i förslaget till rambudget fastställt ett tak för projektet på 15 miljoner euro. Eftersom projektet måste anpassas till denna kostnadsram medför detta att en viss ombearbetning av ritningarna kommer att genomföras.*

*I samband med att detaljplaneringen inleds skall intresset för privatfinansiering av såväl byggande som drift utredas så att eventuella intressenter kan involveras i planeringsarbetet.*

*När det gäller finansieringen av driften har diskussioner med Mariehamns stad lett till utfästelser från stadens sida.*

**35./45. SOCIAL- OCH MILJÖAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****45.01. ALLMÄN FÖRVALTNING***Utgifter***45.01.01. Verksamhetens utgifter (VR)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-1.027.135,98	-1.001.000	10.000
(t.a. -28.937,00)	(t.a. -100.000)	

Föreslås en minskning om 10.000 euro under momentet. Se även moment 45.35.01.

*Dispositionsplan:*

4000	Personalutgifter	
	- inrättade tjänster	<u>10.000</u>
	<b>Minskning</b>	<b>10.000</b>

**45.10. ÖVRIGA SOCIALA UPPGIFTER***Utgifter***45.10.30. Understöd för missbrukarvård**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
	-55.000	55.000

Anslaget under momentet föreslås överfört till moment 45.15.33.

*Dispositionsplan:*

8202	Social- och hälsovård samt utkomstskydd	<u>55.000</u>
	<b>Minskning</b>	<b>55.000</b>

**45.15. AV KOMMUNERNA ANORDNADE SOCIALA TJÄNSTER***Utgifter***45.15.33. Understöd till kommunerna för drogförebyggande arbete och missbrukarvård**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
		-205.000

Momentet nytt.

Landskapsstyrelsen har konstaterat att missbrukarvården, som egentligen är en kommunal angelägenhet, i vissa fall medför så stora kostnader att det uppstår kommunalekonomiska svårigheter att ordna sådan missbrukarvård som den enskilde har behov av och som uppfyller klientlagstiftningens krav på god kvalitet.

För att användas som understöd enligt prövning till kommunerna för stora kostnader inom missbrukarvården föreslås ett anslag om 150.000 euro.

Därtill föreslås att anslaget under moment 45.10.30 för understöd till kommunerna för drogförebyggande arbete och för en kommunal ungdomsbehandlartjänst överföres till momentet.

Med hänvisning till ovanstående upptas ett anslag om totalt 205.000 euro under momentet.

*Dispositionsplan:*

8202	Social- och hälsovård samt utkomstskydd	<u>-205.000</u>
	<b>Anslagsbehov</b>	<b>-205.000</b>

#### 45.35. ÖVRIG VETERINÄRVÅRD

##### Utgifter

#### 45.35.01. Verksamhetens utgifter (VR)

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-27.359,97 (t.a. -15.645,00)	-10.000	-10.000

Föreslås ett tillägg om 10.000 euro under momentet. Tillägget föranleds av att kostnaderna för 2003 års verksamhet blev högre än beräknat och delvis belastat 2004 års anslag.

*Dispositionsplan:*

4300	Inköp av tjänster	<u>-10.000</u>
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-10.000</b>

#### 36./46. UTBILDNINGS- OCH KULTURAVDELNINGENS FÖRVALTNINGS-OMRÅDE

#### 46.03. STUDIESERVICE

##### Utgifter

#### 46.03.50. Studiepenning (F)

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-5.119.422,78	-4.890.000	-600.000

Till största delen med beaktande av att antalet beviljade studiestöd överstiger det beräknade föreslås under momentet ett tillägg om 600.000 euro. I enlighet med motiveringen under momentet i grundbudgeten avser landskapsstyrelsen att avlämna en framställning med förslag om åtgärder för att begränsa kostnaderna.

*Dispositionsplan:*

8202	Social- och hälsovård samt utkomstskydd	<u>-600.000</u>
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-600.000</b>

**46.09. ALLMÄN UNGDOMS-, IDROTTS- OCH KULTURVERKSAMHET***Utgifter***46.09.59 Övrig kulturell verksamhet**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-59.859,70	-159.000	21.000

I grundbudgeten för år 2004 har 116.000 euro beaktats under momentet för planering och genomförande av Bomarsunds 150 års-minne.

Föreslås att 21.000 euro överförs från momentet till museibyran moment 46.60.20 för iordningställande av telegrafbyggnaden för publika aktiviteter bl.a. i samband med Bomarsunds minnesår 2004. Anslaget motsvarar i stort kostnaderna för tillfälliga planerade lösningar i samband med jubileet.

*Dispositionsplan:*

4200	Hyror	6.000
4300	Inköp av tjänster	<u>15.000</u>
	<b>Minskning</b>	<b>21.000</b>

**46.19. VUXENUTBILDNING***Utgifter***46.19.06. Sysselsättningsfrämjande utbildning (F)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-90.849,94	-182.000	-110.000

Inom produktionsindustrin har företagen genomgått en strukturförändring såtillvida att rutinuppgifter för personalen minskar samtidigt som personalen förutsätts besitta allt mera av tekniskt kunnande för nya automatiserade produktionsformer. Kompetenshöjande utbildningsinsatser efterfrågas just nu speciellt för anställda inom den plastrelaterade industrin. Det akuta utbildningsbehovet inom den plastrelaterade industrin i landskapet är en angelägen fråga för att på längre sikt kunna behålla produktionen på Åland. En inledande vuxenutbildning inom området förväntas ge värdefulla kunskaper och erfarenheter för fortsatt utveckling av en mera permanent utbildning inom området.

För att genomföra en utbildning hösten 2004 måste planeringen ske under vår och sommar 2004. Totalkostnaden har beräknats till 120.000 euro. Undervisningsutrymmen som friställs vid Ålands yrkesskola i samband med att tillbyggnaden blir klar under våren 2004 är lämpliga för att inleda den efterfrågade utbildningen redan hösten 2004.

Föreslås, för att tillgodose arbetsmarknadens behov av utbildad arbetskraft, ett tillägg om 110.000 euro under momentet.

*Dispositionsplan:*

4300	Inköp av tjänster	
	- utbildningstjänster	<u>-110.000</u>
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-110.000</b>

**46.55. HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND***Utgifter***46.55.20. Verksamhetens utgifter (VR)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-5.095.163,61	-5.335.000	110.000
(t.a. -45.580,00)		

Då bokslutet för år 2003 uppgjordes framkom att fördelningen av kostnaderna mellan Högskolan på Åland och de delade gymnasialstadieskolorna delvis blivit annorlunda än vad som förutsattes vid utformningen av budgetförslaget.

Med hänvisning till detta föreslås i detta skede en minskning under momentet om 110.000 euro. Resterande del av anslaget kan användas för fastighetsreparationer.

Landskapsstyrelsen avser att göra en närmare analys av differensen och högskolans kostnadssituation inför avlämnandet av budgetförslaget för år 2005.

*Dispositionsplan:*

Användning av tidigare års anslag	<u>110.000</u>
<b>Minskning</b>	<b>110.000</b>

**46.60. MUSEIBYRÅN***Utgifter***46.60.20. Verksamhetens utgifter (VR)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-2.937.201,64	-2.856.000	-21.000
(t.a. -84.596,17)		

Föreslås ett tillägg under momentet om 21.000 euro för iordningsställande av telegrafbyggnaden på Prästö för publika aktiviteter. Byggnaden kan då användas bl.a. för aktiviteter i samband med Bomarsunds minnesår 2004 samt framöver för andra aktiviteter som har samband med Bomarsunds fornminnesområde. Se även moment 46.09.59.

*Dispositionsplan:*

4300 Inköp av tjänster	<u>-21.000</u>
<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-21.000</b>

**37./47. NÄRINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****47.01. ALLMÄN FÖRVALTNING***Utgifter***47.01.01. Verksamhetens utgifter (VR)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-1.863.649,68 (t.a. -78.541,00)	-2.005.000	22.000

Se moment 47.24.01.

*Dispositionsplan:*

Användning av tidigare års anslag	22.000
<b>Minskning</b>	<b>22.000</b>

**47.03. NÄRINGSLIVETS FRÄMJANDE***Inkomster***37.03.88. Försäljning av aktier**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
		0

Momentet nytt.

Landskapsstyrelsen föreslog inför den första tilläggsbudgeten år 2002 att aktierna i Brändö Fritidsservice Ab, Karlby gästhamn Ab, Kökar Is Ab, Rederi Ab Linden, Södra Brändö Turistservice Ab, Ålands Trädgårdshall Ab samt A-aktierna i Chips Abp genom ett apportförfarande skulle överlåtas till Ålands Utvecklings Ab. Anledningen var att landskapsstyrelsen ansåg att tillhandahållande av riskkapital i form av aktiekapital numera i huvudsak sköts av Ålands Utvecklings Ab och att det därför var ändamålsenligt att de aktier som förvärvats i detta syfte överfördes till Ålands Utvecklings Ab. Avsikten med arrangemanget var även att stärka bolagets kapitalbas och driftsförutsättningar genom förväntade dividendinkomster.

Det har nu visat sig svårt att i praktiken genomföra förslaget på avsett sätt, dels till följd av svårigheter att värdera aktierna i kombination med hembudsklausuler i bolagsordningarna dels till följd av förutsättningen att aktierna inte skulle överlåtas vidare utan landskapsstyrelsens medgivande.

Landskapsstyrelsen föreslår nu att landskapets 92.625 A-aktier i Chips Abp överlåts till Ålands Utvecklings Ab enligt det värde som gäller vid dagen för överlåtelser. B - aktierna skulle tillsvidare kvarstå i landskapets ägo för att avyttras i senare skede. I samband med överlåtelser eller i nära anslutning till denna riktar Ålands Utvecklings Ab en nyemission för motsvarande värde till landskapet Åland.

Landskapsstyrelsen föreslår vidare att aktierna i Ålands Trädgårdshall Ab säljs till Andelslaget Ålands Grönsaker i enlighet med vad Andelslaget och landskapsstyrelsen närmare överenskommer om.

Landskapsstyrelsen bemyndigas att, om landskapsstyrelsen bedömer det möjligt, sälja de övriga i momentet angivna aktierna antingen på den öppna marknaden till



högst bjudande eller till någon enskild intressent till överenskommet pris. Eftersom värdet på de övriga aktieinnehaven trots allt är litet föreslår landskapsstyrelsen att aktierna avyttras till ett pris som landskapsstyrelsen bedömer skäligt med beaktande av dels bolagets situation och dels att de förvärvats med landskapets medel.

Överlåtelseerna avses genomförda inom ramen för redan budgeterade anslag.

---

*Utgifter*

---

**47.03.47. Finansieringsstöd för företag i skärgården**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-81.148,00	-160.000	-50.000

Emedan det visat sig att det inte är möjligt att inom åtgärden skärgårdsutveckling bevilja stöd för verksamhet för företag i skärgården inom ramen för mål 2-programmet, föreslås 50.000 euro beaktat under momentet.

Motsvarande anslag har tidigare beaktats under moment 47.05.40.

*Dispositionsplan:*

8205	Övrigt näringsliv	<u>-50.000</u>
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-50.000</b>

**47.03.69. Återbetalning av medel för mål 5b-programmet 1995 - 1999**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
		-41.000

Momentet nytt.

Vid slutredovisningen av mål 5b-programmet 1995 - 1999 har det framkommit att landskapsstyrelsen har erhållit för stort förskott och skall återbetala 40.275,17 euro utöver tidigare inom mål 5b-programmet reserverade medel.

Föreslås ett anslag om 41.000 euro under momentet. Se även moment 47.05.40.

*Dispositionsplan:*

8100	Överföringar från EU	<u>-41.000</u>
	<b>Anslagsbehov</b>	<b>-41.000</b>

**47.05. EUROPEISKA UNIONEN - MÅLPROGRAM 2**

---

*Utgifter*

---

**47.05.40. Landskapets finansieringsandel - målprogram 2 (RF)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-719.716,14	-1.875.000	91.000

Föreslås en minskning under momentet om 91.000 euro. Se även moment 47.03.47 och 47.03.69.

*Dispositionsplan:*

8205	Övrigt näringsliv	<u>91.000</u>
	<b>Minskning</b>	<b>91.000</b>

## 47.15. FRÄMJANDE AV LANTBRUKET

### Utgifter

#### 47.15.43. Utgifter för lantbrukets räntestödslån (F)

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-72.368,52	-95.000	0

Med anledning av implementeringen av det förhöjda investeringsstödet i enlighet med kommissionens artikel 141 beslut förväntas intresset för att göra investeringar inom jordbruksproduktionen generellt att öka. Med anledning av detta föreslås att investeringsstöd till jordbruket skall utgå dels som direkt bidrag under moment 47.15.44 och dels som räntestöd på lån finansierat under detta moment. Investeringsstöd för jordinköp skall såsom tidigare endast utgå i form av räntestöd på lån.

Förslås, inom ramen för 2004 års bevilningsfullmakt, att räntestöd även kan beviljas för lån för genomförande av lönsamma produktionsinvesteringar som beviljas investeringsstöd under moment 47.15.44. Räntestödets andel av den totala stödintensiteten (se moment 47.15.44 i grundbudgeten för år 2004) för produktionsinvesteringar föreslås vara 20 % och totala stödintensiteten för jordinköp 5 %.

Därtill föreslås att räntestöd kan utgå som ett fast räntestöd om maximalt 4 % under en tid om högst 20 år. Låntagarens ränta uppgår dock alltid till minst 2 %. Skulle lånets totalränta sjunka under 6 % är räntestödet skillnaden mellan totalräntan och låntagarens ränta om 2 %.

## 47.17. EUROPEISKA UNIONEN - PROGRAM FÖR LANDSBYGDENS UTVECKLING

### Inkomster

#### 37.17.40. Jord- och skogsbruksministeriets finansiering av tilläggsstöd för miljövänlig odling

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
	1.300.000	-1.300.000

Föreslås att momentet utgår då landskapsstyrelsen och jord- och skogsbruksministeriet i förhandlingar överenskommit om att tilläggsstödet under år 2004 implementeras och finansieras av jord- och skogsbruksministeriet. För att klargöra den framtida situationen för tilläggsstödet kommer en arbetsgrupp med representanter från landskapsstyrelsen, jord- och skogsbruksministeriet samt justitieministeriet tillsättas med uppdrag att klargöra hur arbetsuppgifter och finansieringsfrågor inom jordbrukspolitiken skall fördelas i praktiken mellan staten och landskapet för att klargöra hur den nu uppkomna situationen och de kommande behörighetsfrågorna inom jordbrukspolitiken skall hanteras.

#### Specifikation:

8009	Övriga inkomstöverföringar	-1.300.000
	<b>Minskning</b>	<b>-1.300.000</b>

---

 Utgifter
 

---

**47.17.40. Landskapets finansieringsandel - stöd för miljövänlig odling och stöd till mindre gynnade områden (R)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-3.366.754,39	-4.885.000	1.300.000

Föreslås att anslaget under momentet minskas med 1.300.000 euro då landskapsstyrelsen och jord- och skogsbruksministeriet i förhandlingar överenskommit om att tilläggsstödet för miljövänlig odling enligt artikel 141 under år 2004 implementeras och finansieras av jord- och skogsbruksministeriet. Se även moment 37.17.40.

*Dispositionsplan:*

8204	Primärnäringar	<u>1.300.000</u>
	<b>Minskning</b>	<b>1.300.000</b>

**47.24. FRÄMJANDE AV FISKERINÄRINGEN**


---

 Utgifter
 

---

**47.24.01. Verksamhetens utgifter (VR)**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-27.769,18	-45.000	-22.000
(t.a. -14.765,96)		

Enligt kommissionens förordning (EG) 2244/2003 per den 18.12.2003 skall utrustning för satellitövervakning installeras på alla fiskefartyg större än 18 m fr.o.m. 1.1.2004 samt på alla fiskefartyg större än 15 m fr.o.m. 1.1.2005. Jord- och skogsbruksministeriet har den 7.1.2004 på basen av detta beslut utfärdat en förordning om satellitövervakning ombord på fiskefartyg under finländsk flagg.

För Ålands del handlar det om tre fiskefartyg. Medlemsstaterna skall stå för kostnaderna för installation och grundavgifter för drift, för vilket medlemsstaterna kan ansöka om kompensation från kommissionen. Utgående från den upphandling landskapsstyrelsen gjort tillsammans med jord- och skogsbruksministeriet beräknas investerings- och installationskostnaderna uppgå till ca 6.000 euro/fartyg, för Ålands del totalt sålunda ca 18.000 euro. Driftkostnaderna beräknas utgående från erfarenheterna av de två fiskefartyg som nu är utrustade med satellitövervakning uppgå till ca 3.000 euro för år 2004.

Kommissionen har änu inte fattat beslut om ersättningsnivån för år 2004 för medlemsländernas kostnader för denna övervakningsinvestering, men kan förmodas ligga på samma nivå som för år 2003 (EG) 566/2003, artikel 4.

Ersättningen från kommissionen utbetalas i efterskott mot ansökan som bör göras före utgången av maj månad 2005.

Föreslås ett tillägg om 22.000 euro under momentet för finansieringen av övervakningssystem på fiskefartyg i enlighet med reviderad EU-lagstiftning.

*Dispositionsplan:*

4300	Inköp av tjänster	<u>-22.000</u>
	<b>Tilläggsbehov</b>	<b>-22.000</b>

**38./48. TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****48.10. ÖVRIG TRAFIK***Inkomster***38.10.04. Inkomster av oljesanering**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
		281.000

Momentet nytt.

I andra tilläggsbudgeten för år 2001 framgick att det beräknades inflyta en ersättning för landskapets kostnader i samband med förlisningen av M/S Janra.

Enligt Ålands sjörättsdomstolsbeslut skall fördelningen av medel ur M/S Janras begränsningsfond ske enligt förvaltarens förslag. Landskapsstyrelsens fordran uppgick till 396.313,49 euro (2.356.373,00 mark) emedan ersättningen som erhålls uppgår till 281.684,38 euro. Landskapsstyrelsen har anhållit om att få resterande del ersatt av oljeskyddsfonden.

Med hänvisning till ovanstående föreslås i detta skede en inkomst om 281.000 euro under momentet.

*Specifikation:*

3000	Inkomster av verksamheten	<u>281.000</u>
	<b>Totalt</b>	<b>281.000</b>

**39./49. SKATTER OCH AVGIFTER AV SKATTENATUR, INKOMSTER AV LÅN OCH FINANSIELLA POSTER****39.10. SKATTER OCH INKOMSTER AV SKATTENATUR***Inkomster***39.10.91. Skattegottgörelse**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
11.848.146,00	15.000.000	1.652.000

Ålandsdelegationen har fastställt den till landskapet Åland tillkommande skattegottgörelsen för år 2002 till 16.652.173 euro. Eftersom en inkomst om 15.000.000 euro upptagits i grundbudgeten föreslås en höjning av inkomsten under momentet med 1.652.000 euro.

*Specifikation:*

9102	Skattegottgörelse	<u>1.652.000</u>
	<b>Tillägg</b>	<b>1.652.000</b>

**39.30. UPPTAGNA LÅN***Inkomster***39.30.90. Finansieringslån**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
0,00	15.149.000	-5.733.000

För balansering av föreliggande förslag till tilläggsbudget föreslås inkomsten under momentet minskad med 5.733.000 euro.

*Specifikation:*

2400	Lån	<u>-5.733.000</u>
	<b>Minskning</b>	<b>-5.733.000</b>

**49.98. ÖVERFÖRINGAR MELLAN OLIKA BUDGETÅR***Utgifter***49.98.98. Föregående års underskott**

Bokslut 2003	Budget 2004	Budget
-332.585,81	-11.000.000	5.308.000

Det ackumulerade budgetunderskottet uppgår i bokslutet för år 2003 till 5.691.990,39 euro mot i grundbudgeten för år 2004 beaktade 11.000.000 euro. Resultatförbättringen beror bl.a. på att besparingarna på moment och återförda anslag uppgick till större belopp än beräknat. I enlighet med ovanstående föreslås anslaget minskat med 5.308.000 euro.

*Dispositionsplan:*

(9800	Hjälpkonto till budgetdelen	<u>5.308.000</u>
	<b>Minskning</b>	<b>5.308.000)</b>